

## Instructions de remplacement du système TrakLite

### Avant de commencer :

#### MISE EN GARDE

NE PAS TENTER L'INSTALLATION DANS UNE ZONE DANGEREUSE.

- Inspectez le casque de Bullard pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. NE PAS installer sur des casques défectueux ou brisés.
- Convient uniquement aux casques de Bullard.
- Veillez à ne pas égratigner le casque lors de la procédure d'installation. Placez quelque chose de mou sous le casque pendant l'installation.
- Casques PX, FX, LT :
  - Si le casque a un écusson en cuir, assurez-vous d'utiliser l'ensemble de lumières à DEL approprié (TLRETROLF). L'écusson en cuir sera fixé sur cet ensemble de lumières à DEL.
- Casques UST :
  - L'aigle doit mesurer 6 pouces (OR600). Voir les instructions spéciales d'assemblage pour changer les aigles.
  - L'écusson en cuir doit mesurer 5 pouces.
  - Veillez à utiliser l'ensemble de lumières à DEL de forme rectangulaire. L'écusson en cuir sera fixé sur l'aigle ou la feuille d'érable.
  - Si des protecteurs oculaires Bourke sont installés, voir les instructions spéciales.

### Outils nécessaires

- Trousse d'installation
- Pincettes
- Tournevis (plat et cruciforme n° 2)
- Morceau de tissu souple

## Instructions pour le retrait d'un système TrakLite existant

### Démontage du casque

1. Retirez l'écran facial.
  - Retirez les attaches et dévissez le bouton. Procédez de la même manière des deux côtés.
  - Les lunettes peuvent rester attachées.
2. Retirez la mentonnière.
  - Retirez les deux vis de chaque côté qui maintiennent la mentonnière en place. Conservez tout le matériel retiré pour le remonter après l'installation du système TrakLite (figures 1 et 2).
3. Retirez le revêtement intérieur.
  - Tenez fermement le revêtement intérieur autour de l'appui-front et tirez vers le haut.
  - Vous pouvez également placer un tournevis à tête plate entre le casque et le revêtement intérieur et faire sortir le revêtement intérieur avec précaution. Veillez à ne pas endommager le revêtement intérieur en procédant de la sorte (figure 3).
4. Mettez le revêtement intérieur de côté.

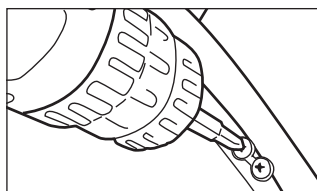


Figure 1

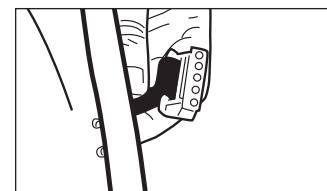


Figure 2

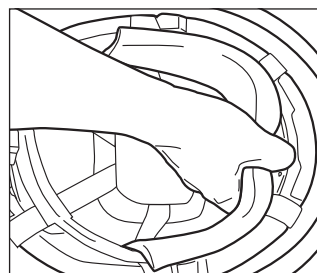


Figure 3

Le casque devrait ressembler aux images ci-dessous (figures 4 et 5).

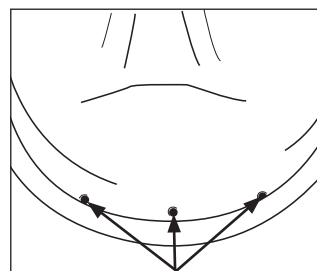


Figure 4

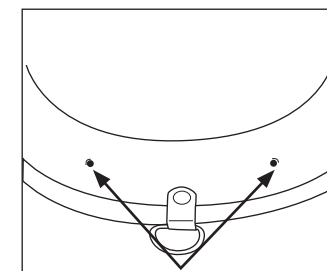


Figure 5

## Fixation de l'ensemble des piles

Fixez l'ensemble des piles à l'arrière du casque.

1. Placez les deux vis fournies dans les deux trous du rebord arrière du casque.
2. Alignez l'ensemble des piles avec les vis (figure 6).
3. Serrez les vis (figure 7).
  - Si vous utilisez une visseuse, utilisez un couple de serrage plus faible afin d'éviter d'abîmer le trou de la vis dans le boîtier.
  - Serrez la première vis à moitié.
  - Serrez ensuite complètement la deuxième vis.
  - Revenez à la première vis et finissez de la serrer (figure 8).
4. Faites passer le fil de l'ensemble des piles jusqu'à l'avant du casque (figure 9).
5. Faites passer le fil de l'ensemble des piles par le trou central (figure 10).

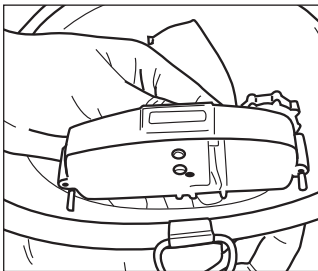


Figure 6

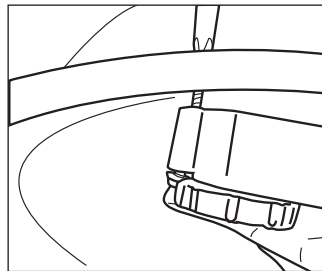


Figure 7

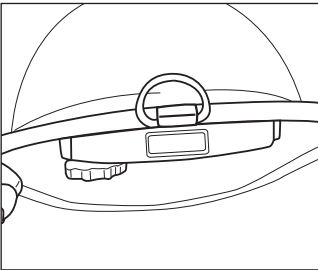


Figure 8

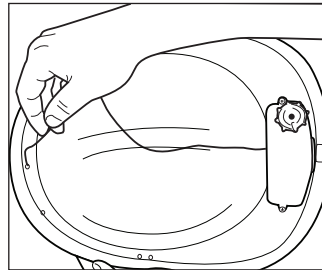


Figure 9

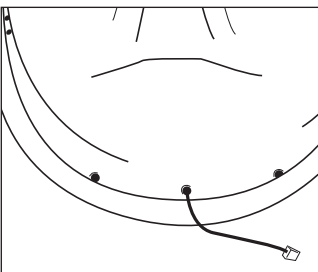


Figure 10

## Fixation de l'ensemble de lumières à DEL

### ⚠ MISE EN GARDE

**DANGER D'EXPLOSION - AVANT DE COMMENCER, ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A PAS DE PILES DANS L'ENSEMBLE DES PILES.**

1. Connectez le fil de l'ensemble des piles au port de l'ensemble de lumières à DEL.

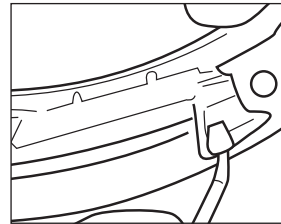


Figure 11

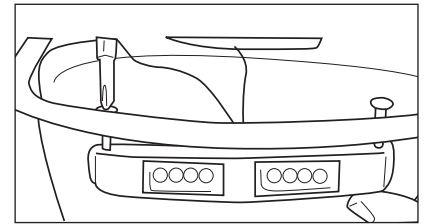


Figure 12

2. Insérez soigneusement le fil de l'ensemble des piles dans le port de l'ensemble de lumières à DEL (figure 11).
  - NE FORCEZ PAS LE FIL.
  - Si le fil ne s'insère pas facilement dans le trou dans un sens, retournez le fil et essayez à nouveau.
  - Une fois le fil inséré dans le trou, tirez DOUCEMENT sur le fil pour assurer une bonne connexion.
3. Fixez l'ensemble de lumières à DEL au rebord avant du casque (figure 12).
  - Fixez l'écusson en cuir à l'ensemble de lumières à DEL, si nécessaire.
  - Insérez les vis fournies dans les deux trous situés à l'avant du casque.
  - Alignez l'ensemble de lumières à DEL avec les vis.
  - Veillez à ce que le fil se trouve derrière ou sous le rebord de l'ensemble de lumières à DEL.
4. Serrez les vis (figure 13).
  - Si vous utilisez une visseuse, utilisez un couple de serrage plus faible afin d'éviter d'abîmer le trou de la vis dans le boîtier.
  - Serrez la première vis à moitié.
  - Serrez ensuite complètement la deuxième vis.
  - Revenez à la première vis et finissez de la serrer.

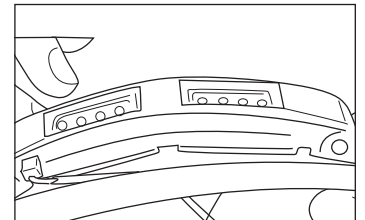


Figure 13

## Remontage du casque

1. Remettez le revêtement intérieur en place.
  - a. Assurez-vous que le fil du système TrakLite passe le long de la partie supérieure intérieure du casque.
  - b. Remettez en place toutes les attaches en velcro.
  - c. Réinsérez avec précaution le revêtement intérieur dans la coque.
  - d. La flèche à l'arrière du revêtement intérieur doit correspondre à l'arrière du casque.

### ⚠ MISE EN GARDE

**NE PAS INSTALLER DE PILES DANS UNE ZONE DANGEREUSE.**

2. Testez l'installation, puis remettez la mentonnière en place (figure 14).
  - a. Installez 4 piles AAA dans le boîtier des piles.
  - b. Faites basculer l'interrupteur du système TrakLite à la position « on » pour vérifier que la lampe a été correctement installée.
  - c. Fixez à nouveau la mentonnière à l'aide des vis, les pièces d'espacement et les supports que vous avez retirés précédemment. Cette configuration est différente pour chaque style de casque.
3. S'il y a un écran facial, remettez-le en place maintenant, un côté à la fois.
4. Félicitations! (Figure 15)

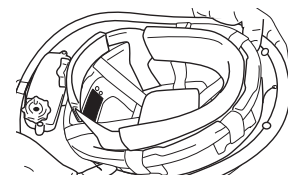


Figure 14



Figure 15

## Instructions de remplacement du système TrakLite pour les protecteurs oculaires Bourke

Avant de commencer :

### ⚠ MISE EN GARDE

NE PAS TENTER L'INSTALLATION DANS UNE ZONE DANGEREUSE.

- Inspectez le casque de Bullard pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. NE PAS installer sur des casques défectueux ou brisés.
- Convient uniquement aux casques de Bullard.
- Veillez à ne pas égratigner le casque lors de la procédure d'installation. Placez quelque chose de mou sous le casque pendant l'installation.
- L'aigle doit mesurer 6 pouces (OR600). Voir les instructions spéciales d'assemblage pour changer les aigles.
- L'écusson en cuir doit mesurer 5 pouces.
- Veillez à utiliser l'ensemble de lumières à DEL de forme rectangulaire. L'écusson en cuir sera fixé sur l'aigle ou la feuille d'érable.
- Si des protecteurs oculaires Bourke sont installés, voir les instructions spéciales.

### Outils nécessaires

- Pinces
- Tournevis (plat et cruciforme n° 2)
- Morceau de tissu souple

### Démontage du casque

1. Les lunettes peuvent rester attachées.
2. Retirez la mentonnière.
  - Retirez les deux vis de chaque côté qui maintiennent la mentonnière en place. Conservez tout le matériel retiré pour le remonter après l'installation du système TrakLite (figures 16 et 17).
3. Retirez le revêtement intérieur.
  - Tenez fermement le revêtement intérieur autour de l'appui-front et tirez vers le haut.
  - Vous pouvez également placer un tournevis à tête plate entre le casque et le revêtement intérieur et faire sortir le revêtement intérieur avec précaution. Veillez à ne pas endommager le revêtement intérieur en procédant de la sorte.

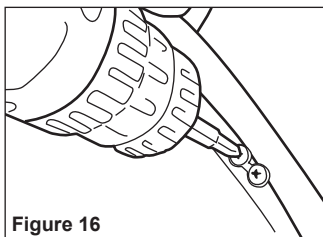


Figure 16

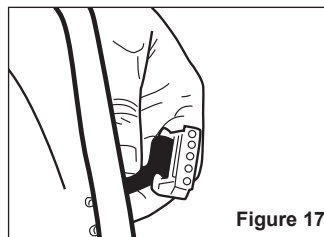


Figure 17

4. Mettez le revêtement intérieur de côté.
5. Retirez l'écusson en cuir.
6. Remplacez le support à écusson en cuir en forme d'aigle ou de feuille d'érable de 5 pouces par un support à écusson en cuir en forme d'aigle ou de feuille d'érable de 6 pouces, si nécessaire. (Instructions fournies à l'achat de l'aigle ou de la feuille d'érable.)

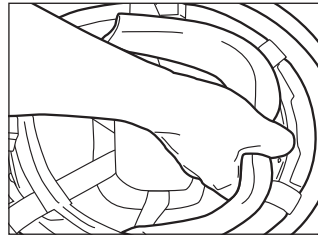


Figure 18

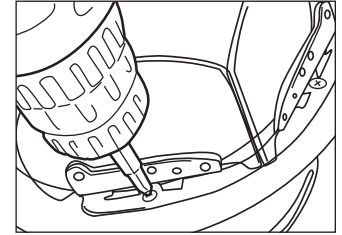


Figure 19

### Retrait du protecteur oculaire Bourke et du système TrakLite

1. Retirez les deux vis et tous les éléments qui maintiennent le protecteur oculaire Bourke sur le casque (figure 19).
2. Conservez la rondelle d'espacement.
3. Jetez les vis, les rondelles et les écrous qui ont été retirés du casque.

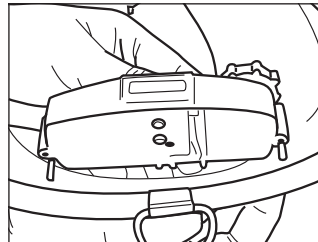


Figure 20

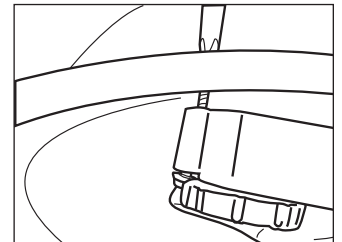


Figure 21

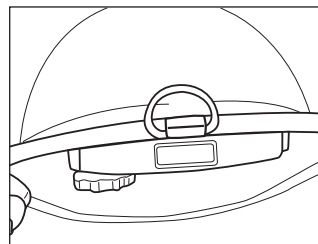


Figure 22

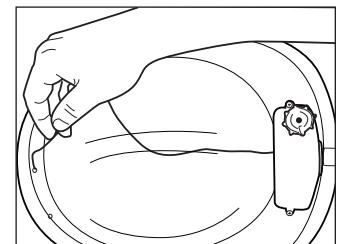


Figure 23

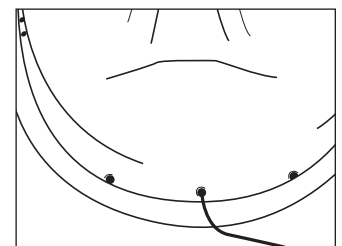


Figure 24

### Fixation de l'ensemble des piles

Fixez l'ensemble des piles à l'arrière du casque.

1. Placez les deux vis fournies dans les deux trous percés dans le rebord arrière du casque.
2. Alignez l'ensemble des piles avec les vis (figure 20).
3. Serrez les vis (figure 21).
  - Si vous utilisez une visseuse, utilisez un couple de serrage plus faible afin d'éviter d'abîmer le trou de la vis dans le boîtier.
  - Serrez la première vis à moitié.
  - Serrez ensuite complètement la deuxième vis.
  - Revenez à la première vis et finissez de la serrer (figure 22).
4. Faites passer le fil de l'ensemble des piles jusqu'à l'avant du casque (figure 23).
5. Faites passer le fil de l'ensemble des piles par le trou central (figure 24).

## Fixation de l'ensemble à lumières à DEL et du protecteur oculaire Bourke

### ⚠ MISE EN GARDE

DANGER D'EXPLOSION - AVANT DE COMMENCER, ASSUREZ-VOUS QU'IL N'Y A PAS DE PILES DANS L'ENSEMBLE DES PILES.

1. Connectez le fil de l'ensemble des piles au port de l'ensemble de lumières à DEL.
2. Insérez soigneusement le fil de l'ensemble des piles dans le port de l'ensemble de lumières à DEL (figure 25).
  - NE FORCEZ PAS LE FIL.
  - Si le fil ne s'insère pas facilement dans le trou dans un sens, retournez le fil et essayez à nouveau.
  - Une fois le fil inséré dans le trou, tirez **DOUCEMENT** sur le fil pour assurer une bonne connexion.

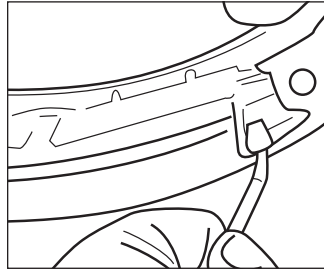


Figure 25

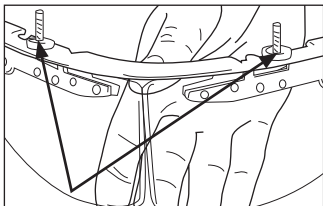


Figure 26

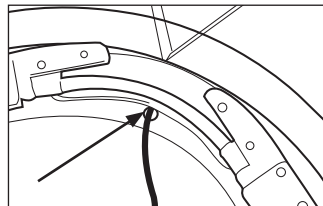


Figure 27

3. Insérez les vis fournies avec votre trousse dans le protecteur oculaire Bourke de la manière indiquée (figure 26).
4. Placez la rondelle noire que vous avez enlevée plus tôt sur les vis après qu'elles ont été vissées dans le protecteur oculaire Bourke.
5. Remettez en place le protecteur oculaire Bourke.
  - Insérez les vis dans le casque en partant du dessous du casque et en allant vers le haut.
6. Fixez l'ensemble de lumières à DEL au casque et au protecteur oculaire Bourke.
7. Serrez l'ensemble de lumière à DEL (figure 27).
  - Si vous utilisez une visseuse, utilisez un couple de serrage plus faible afin d'éviter d'abîmer le trou de la vis dans le boîtier.
  - Serrez la première vis à moitié.
  - Serrez complètement la deuxième vis.
  - Revenez à la première vis et serrez-la complètement.
  - Vérifiez que vous n'avez pas pincé le fil lorsque vous avez serré les vis.

## Remontage du casque

1. Réinsérez le revêtement intérieur en mousse dans le casque, en veillant à ce que le câble d'alimentation reste en place à l'intérieur de la partie supérieure du casque.

### ⚠ MISE EN GARDE

NE PAS INSTALLER DE PILES DANS UNE ZONE DANGEREUSE.

2. Testez l'installation, puis remettez la mentonnière en place.
  - Installez 4 piles AAA dans le boîtier des piles.
  - Faites basculer l'interrupteur du système TrakLite à la position « on » pour vérifier que la lampe a été correctement installée.
  - Fixez à nouveau la mentonnière à l'aide des vis, les pièces d'espacement et les supports que vous avez retirés précédemment. Cette configuration est différente pour chaque style de casque.
3. Remettez en place la mentonnière.
4. Remettez en place l'écusson en cuir.
  - Pour que l'écusson en cuir soit correctement placé, il doit s'agir d'un écusson de 5 pouces soutenu par un aigle ou une feuille d'érable de 6 pouces.

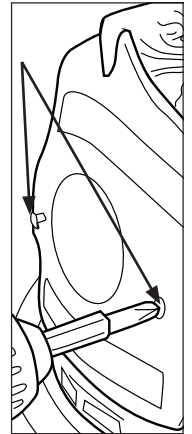


Figure 28

## Changement du support à écusson en cuir en forme d'aigle ou de feuille d'érable (casque UST uniquement)

Si le casque de Bullard est un modèle UST avec un écusson en cuir :

- L'écusson en cuir doit mesurer 5 pouces.
- L'aigle doit mesurer 6 pouces.
  - Utilisez ces deux trous de fixation pour fixer l'écusson en cuir de 5 pouces une fois que l'aigle a été fixé sur le casque (figure 29).

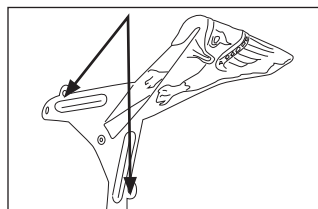


Figure 29

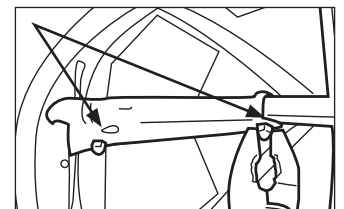


Figure 30

## Comment changer le support à écusson en cuir

1. Retirez les deux vis qui maintiennent l'écusson en cuir sur l'aigle (figure 28).
2. Retirez l'écusson en cuir.
3. Retirez les deux vis qui maintiennent l'aigle sur le casque.
  - Vous devrez utiliser des pinces pour retirer avec précaution les écrous borgnes (figure 30).
4. Retirez l'aigle de 5 pouces.
5. Placez l'aigle de 6 pouces sur le casque de Bullard.
6. Alignez les trous et insérez complètement les vis (6024540071) à travers l'aigle et le casque.
7. Serrez les vis avec précaution pour ne pas les abîmer (6024540071).
8. Remettez en place l'écusson en cuir.
  - Insérez d'abord l'écusson en cuir sous le bec de l'aigle.
  - Serrez les deux vis qui fixent l'écusson en cuir à l'aigle (figure 28).

### Proposition 65 de la Californie ⚠ MISE EN GARDE

Peut causer le cancer et d'autres effets nuisibles sur la reproduction. – [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).